



# EUROPOWER®

[www.EUROPOWERGenerators.com](http://www.EUROPOWERGenerators.com)



EPS6000E



EPS6500TE

**Содержание :**

0. ВВЕДЕНИЕ
1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
2. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА, ЭТИКЕТКА «ЗВУКОВАЯ МОЩНОСТЬ» И ПИКТОГРАММЫ
3. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОВ
4. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ
5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОМ
6. ВСТРОЙКА АГРЕГАТА
7. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ
8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ
9. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ
10. УХОД ЗА АГРЕГАТОМ
11. ПЕРЕВОЗКА И ХРАНЕНИЕ

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО «РУКОВОДСТВА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ»

## **0. ВВЕДЕНИЕ**

Чтобы наш электроагрегат надёжно прослужил Вам долгие годы, до начала пользования им внимательно прочитайте это «Руководство».

Сначала прочтите прилагаемые к агрегату Инструкцию по эксплуатации двигателя и Инструкцию по эксплуатации генератора. В них объясняются работа мотора и генератора тока, описан необходимый им уход и указаны опасности, вызываемые неправильной эксплуатацией.

Если у Вас имеются вопросы по этому электроагрегату обращайтесь прямо к нам в EUROPOWER Generators через Веб-сайт [www.europowergenerators.com](http://www.europowergenerators.com).

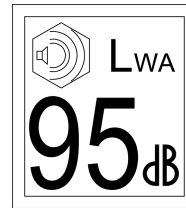
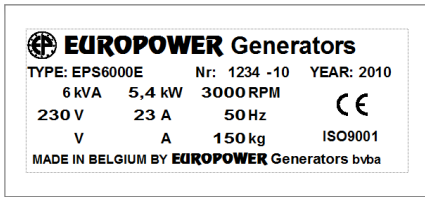
Все технические данные в данном Руководстве относятся к стандартной комплектации агрегатов типов EPS6000E / EPS6500TE с двигателями Honda GX390. Технические данные электроагрегатов с дополнительными опциями могут немного отличаться. Подробную информацию по этому вопросу Вы можете получить у Вашего дилера.

## **1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не вскрывайте агрегат, не производите на нём никаких работ и не используйте его, пока не прочтёте очень внимательно это «РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ». Несоблюдение этого может привести к травмам персонала и повреждению оборудования. Если что-то осталось для Вас непонятным в этом РУКОВОДСТВЕ, проконсультируйтесь с нашим авторизованным дилером.
- При работе располагайте агрегат на ровной поверхности. Чрезмерный наклон агрегата может вызвать вытекание топлива из него. Во время работы размещайте агрегат не ближе 1м от другого оборудования и строительных конструкций. Не допускайте детей и животных близко к работающему агрегату.
- Бензин легко воспламеняется и при определённых условиях становится взрывоопасным. Заправляйте агрегат топливом только при остановленном двигателе и в хорошо вентилируемом помещении. Не курите, не пользуйтесь открытым огнём и не допускайте появления любых искр при заправке агрегата топливом и вблизи мест его хранения. Если топливо пролилось – немедленно вытрите его.
- Если Вы решите использовать бензин с добавкой спирта, убедитесь, что его октановое число не ниже, чем предписано EUROPOWER. Существует два сорта такого бензина: один содержит этанол, а другой метанол. Не применяйте бензин, содержащий добавку более 10% этанола. Не применяйте бензин с метанолом (метилом или древесным спиртом), если в нём отсутствуют ингибиторы коррозии и растворители для метанола либо их содержание превышает 5%.
- Повреждение системы снабжения двигателя топливом или ухудшение его работы из-за применения бензина с добавкой спирта не подпадает под действие гарантии! EUROPOWER не разрешает использование бензина с добавкой метанола, поскольку свидетельств о его безвредности для двигателя недостаточно.
- Перед покупкой бензина в незнакомом месте выясните, не содержит ли этот бензин добавки спирта. Если содержит, запросите информацию о виде спирта и его процентном содержании. Если Вы заметите какие-либо неблагоприятные признаки в работе двигателя при использовании купленного Вами бензина, который содержит или, по Вашему мнению, может содержать добавку спирта, перейдите на использование бензина, который, как Вы уверены, спирта не содержит.
- Используйте автомобильный бензин с октановым числом не ниже 86 или расчётным октановым числом не ниже 91. Для уменьшения нагара на стенках камеры сгорания двигателя желательно применять бензин без присадок свинца.

- Производимые нами электроагрегаты имеют код степени их защиты оболочкой не ниже IP23 по стандарту Европейского Союза EN60529, которая допускает их использование на открытом воздухе при дожде, падающем под углом не более 60° к вертикали. Не допускается пользование агрегатом при снегопаде и во взрывоопасных помещениях!
- При неправильном использовании электроагрегат может вызвать поражение электрическим током. Не обслуживайте работающий агрегат с мокрыми руками.
- Подключение электроагрегата к сети здания в качестве источника аварийного или резервного электроснабжения должно быть выполнено квалифицированным специалистом и в соответствии с требованиями действующих норм.  
Не подсоединяйте агрегат к электрической сети общего пользования или иным источникам тока. При неправильном подключении вырабатываемый агрегатом ток может попасть в общую сеть, что для работающих на ней грозит поражением током. Кроме того, после восстановления напряжения в общей сети агрегат может взорваться, загореться или вызвать загорание в электросети здания.
- При работе агрегата его глушитель сильно нагревается и остаётся горячим ещё некоторое время после остановки двигателя.  
Во избежание ожогов не касайтесь горячего глушителя.  
Перед установкой агрегата на хранение внутри помещения дайте двигателю остыть.  
Во избежание ожогов обращайте внимание на предупреждающие эмблемы безопасности – пиктограммы, расположенные на агрегате.
- При перемещении агрегата вручную учитывайте максимальную нагрузку на одного человека, допускаемую нормами безопасности.
- Работайте только в хорошо вентилируемых помещениях. Недостаточное охлаждение и/или вентиляция могут привести к перегреву агрегата и его серьёзным повреждениям. Выхлопные газы двигателя содержат ядовитую окись углерода («угарный газ»).
- Не допускайте работы агрегата, когда с двигателя или генератора сняты защитные ограждения.
- Не носите свободной одежды вблизи работающего агрегата.
- Доверьте уход за агрегатом квалифицированным специалистам.  
Например, согласно требованиям ст. 233 AREI – бельгийских «Общих правил выполнения работ на электроустановках» – такое обслуживание электроагрегатов может выполняться только «предупреждёнными лицами» с профессиональным кодом ВА4 или «уполномоченными лицами» с профессиональным кодом ВА5. Аналогичные правила существуют и в других странах. В любом случае должны выполняться наиболее строгие требования местного правового регулирования.
- Никогда не выполняйте каких-либо операций по уходу за агрегатом во время его работы.
- Не подключайте к агрегату электрическую нагрузку мощности большей, чем указано на его идентификационной табличке. Это может его серьёзно повредить.
- Будьте предельно осторожны при подключении сварочных аппаратов к любому электроагрегату. Эти аппараты могут вызвать повреждения генератора Вашего агрегата. Всегда проконсультируйтесь сначала со специалистом EUROPOWER, соответствует ли мощность Вашего агрегата потребностям этого сварочного аппарата.
- Прежде, чем использовать Ваш агрегат для питания электронных приборов (компьютера, радиоприёмника, телевизора, аппарата для сварного соединения пластмассовых труб и т.п.), всегда посоветуйтесь сначала со специалистом EUROPOWER. С некоторыми типами генераторов электронные приборы не работают или могут даже быть повреждены. Наиболее подходят для питания электронного оборудования генераторы с низкой гармонической дисторсией (малым отклонением реального профиля тока от идеальной синусоидальной формы).

**2. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА, ЭТИКЕТКА «ЗВУКОВАЯ МОЩНОСТЬ» И ПИКТОГРАММЫ**



2.1. Здесь приведены примеры маркировочной таблички агрегатов фирмы EUROPOWER и этикетки «Звуковая мощность». Маркировочная табличка прикреплена на каждом нашем изделии и содержит важнейшие данные о конкретном агрегате. Наличие эмблемы «CE» свидетельствует о соответствии данного агрегата «Общим нормам безопасности оборудования» Европейского Союза. А этикетка «Звуковая мощность», показывающая уровень шумности работы агрегата, устанавливается только на тех агрегатах, которые соответствуют требованиям Европейских норм защиты от шума 2000/14/ЕС. Дополнительную информацию по этому вопросу Вы найдёте в технической документации EUROPOWER или на нашем веб-сайте [www.europowergenerators.com](http://www.europowergenerators.com).

2.2. Пиктограммы: это графические этикетки, помогающие при эксплуатации агрегата и предупреждающие об опасных местах. Некоторые из них применяются только на агрегатах с определёнными опциями или в специфическом исполнении, поэтому на агрегатах стандартного исполнения некоторые из пиктограмм могут отсутствовать.

EP5L-EPG\_B

(1)		<p>Место заливки бензина в бак. Откройте пробку заливной горловины и проверьте уровень топлива. Аккуратно залейте топливо, не проливая его. Не заполняйте бак доверху. Условия использования агрегата могут требовать пониженного уровня топлива в баке. По окончании заправки надёжно закройте пробку бака. Пролитое топливо вредит окружающей среде, если пролилось – сразу вытрите его!</p>
(4)		<p>Чтобы залить масло, откройте крышку маслозаливной горловины или выньте мерный шуп из его отверстия. Аккуратно залейте масло, не проливая его. Если пролилось – сразу вытрите его, соблюдая действующие правила и не нанося ущерба окружающей среде! Не выливайте масло на землю или в канализацию! По окончании заливки плотно закройте крышку горловины или установите на место мерный шуп!</p>
(11)		<p>ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током</p>
(12)		<p>Не подсоединяйте агрегат к электрической сети общего пользования или к каким-либо другим подключённым к ней установкам. При неправильном подключении вырабатываемый агрегатом ток может попасть в общую сеть, что для работающих на ней грозит поражением током. Кроме того, после восстановления напряжения в общей сети агрегат может взорваться, загореться или вызвать загорание в электросети здания.</p>

(13)		Клемма защитного заземления – сюда может быть подсоединён штырь заземления. Следуйте указаниям настоящего Руководства по использованию штыря заземления.
(22)		ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность. Может вызвать ожоги. Горячий двигатель или его выхлопная система могут вызвать серьёзные и даже смертельные ожоги. Не выполняйте никаких работ на работающем или неостывшем агрегате.
(23)		Не курите, не пользуйтесь открытым огнём, не вызывайте искр вблизи электроагрегата, топливопроводов, топливного фильтра, топливного насоса и других возможных увлажнённых топливом деталей или источников паров топлива.
(24)		Топливо очень легко возгорается и взрывоопасно, что может привести к ожогам и серьёзным травмам при заправке агрегата. До начала заправки остановите двигатель и дайте ему остыть.
(25)		Выхлопные газы двигателя содержат ядовитую окись углерода («угарный газ») и при вдыхании могут вызвать смерть или серьёзные осложнения здоровья. Не эксплуатируйте агрегат в невентилируемых помещениях. Регулярно проверяйте газо-непроницаемость соединений деталей выхлопной системы двигателя.
(26)		Вращающиеся детали агрегата могут нанести серьёзные и даже смертельные травмы. Не допускайте работы агрегата, когда с него, с генератора или с двигателя сняты защитные ограждения и решётки. Следите, чтобы не было препятствий забору и выбросу охлаждающего агрегат воздуха.

(27)		<p>Для подъёма агрегата используйте только грузоподъёмные устройства, отвечающие требованиям действующих норм безопасности. Не допускайте резких перегибов подъёмных строп. Строго запрещается находиться в опасной зоне под поднимаемым грузом. Не перемещайте груз над людьми или жилыми территориями. Не оставляйте груз висющим на кране. Ускорения и торможения поднимаемого груза должны находиться в допустимых пределах.</p> <p>Для подъёма тяжёлых грузов пользуйтесь только средствами достаточной грузоподъёмности, испытанными и допущенными к эксплуатации согласно действующим нормам безопасности. Подъёмные крюки, петли, серьги и т.п. не должны иметь деформаций и должны воспринимать усилия, действующие только вдоль расчётной линии стропа.</p> <p>Допускаемая грузоподъёмность крана сильно снижается, если усилия направлены под углом к весу поднимаемого объекта. Для наибольшей безопасности и эффективности работы подъёмного оборудования все стропы должны располагаться возможно ближе к вертикали.</p> <p>Размещайте кран так, чтобы груз перемещался вертикально. Если такое расположение крана невозможно, примите меры, чтобы груз не тащился по основанию. Можно, например, использовать для подъёма два крана одновременно, расположенных так, чтобы угол перемещения груза каждого из них составлял не более 30° с вертикалью.</p>
(28)		<p><b>ВНИМАНИЕ!</b> Перед выполнением технического обслуживания агрегата ознакомьтесь с Руководствами по использованию и обслуживанию двигателя и генератора тока. Неправильное техническое обслуживание или неустранение выявленной неисправности может привести к аварии агрегата, ведущей к серьёзным и даже смертельным травмам.</p> <p>Соблюдайте рекомендации по проверке компонентов агрегата и сроки их технического обслуживания согласно Руководствам по использованию и обслуживанию двигателя и генератора тока.</p>

### 3. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОВ

Тип: EPS6000E H/LS-EPS6000E H/MA-EPS6000E H/Markon

Мощность: 6кВА макс., 5.4кВА непрерывн. 23А 1х230В

Генератор переменного тока (альтернатор):

Leroy Somer LSA36L7, Mecc Alte S16F-150/A или Markon SL105F

Двигатель: HONDA GX390 1-цилиндровый 389см<sup>3</sup>, 3000об/мин, с воздушн. охлаждением

Вес: 150кг

Тип: EPS6500TE H/MA

Мощность: 7кВА макс., 6,5кВА непрерывн. 8А 3х400В /4кВА макс. 18А 1х230В

Генератор переменного тока (альтернатор): Mecc Alte T16F-160/A

Двигатель: HONDA GX390 1-цилиндровый 389см<sup>3</sup>, 3000об/мин, с воздушн. охлаждением

Вес: 150кг



**ВСЕ ТИПЫ:**

Частота тока: 50 Гц

Ёмкость топливного бака: 20 литров

Габаритные размеры: дл = 110см (92см без бака), шир = 56см, выс = 56см

Звуковая мощность: LwA 87 (см. также ЕС-сертификаты соответствия IIA «Замеренная звуковая мощность агрегата» и «Гарантируемая звуковая мощность агрегата»)

Основными компонентами данного электроагрегата являются: двигатель HONDA GX390 с воздушным охлаждением (3000об/мин), генератор переменного тока (альтернатор), панель контроля и управления, шумопоглощающий капот и шасси.

Подробные технические данные о двигателе и генераторе содержатся в Инструкциях по их эксплуатации, прилагаемых к каждому агрегату.

Описание панели контроля и управления приведено в разделе 4.

На шасси предусмотрены четыре отверстия для постоянного крепления агрегата на основании и площадка для крепления аккумулятора. В днище шасси имеется отверстие для доступа к пробке для слива масла из картера двигателя.

На шумопоглощающем капоте размещены : для выполнения плановых работ по обслуживанию агрегата – лючок в крышке, лючок в боковой стенке со стороны выхлопа, дверца с 2 замками в боковой стенке со стороны панели контроля и управления; панель контроля и управления, дверца для обслуживания аккумулятора с 2 замками, 2 решётки отверстий для забора холодного воздуха и решётка для выброса нагретого воздуха. Через эту решётку выведен наружу и выпускной патрубок глушителя.

**4. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ**

На панели контроля и управления электроагрегатов типов EPS6000E и EPS6500TE расположены:

- ключ-переключатель положений контактов стартера 0 = ВЫКЛЮЧЕН / 1 = ВКЛЮЧЁН / СТАРТ
- красная кнопка нормальной остановки агрегата
- зелёная кнопка управления воздушной заслонкой при пуске агрегата
- предохранитель электрической цепи стартера
- вольтметр
- термо-магнитный предохранитель
- счётчик отработанных моточасов
- 3 раздаточных устройства

На панели контроля и управления (кроме агрегатов EPS6000E/MARKON) предусмотрено свободное место для опциональной установки:

- 1 амперметра
- реле автоматической защиты агрегата от пробоя изоляции
- кнопки аварийной остановки агрегата
- соединительного штеккера ( с 10 штырьками) для подключения или автоматической системы пуска/остановки агрегата при отключении / восстановлении напряжения во внешней сети (чёрная пластина-заглушка) или устройства дистанционного управления агрегатом



## 5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОМ

### 5.1 Пуск двигателя:

- проверьте уровень масла
- проверьте уровень топлива
- проверьте, открыт ли топливный кран, находящийся за дверцей для обслуживания аккумулятора
- эти агрегаты снабжены электромагнитом для прикрытия воздушной заслонки при пуске двигателя: если двигатель холодный – нажмите зелёную кнопку на панели контроля и управления



- запустите двигатель поворотом ключа стартера по часовой стрелке до упора
- до подключения нагрузки дайте двигателю поработать пару минут, чтобы он прогрелся

### 5.2. Подключение нагрузки :

- допускаемые для данного электроагрегата мощности подключаемой нагрузки и наибольшую силу тока можно прочесть на его маркировочной табличке
- в случае электрической перегрузки термо-магнитный предохранитель на панели контроля и управления через некоторое время сработает и отключит нагрузку; в этом случае проверьте величину подключённой нагрузки, при необходимости уменьшите её и снова включите термо-магнитный предохранитель нажатием его кнопки
- в случае короткого замыкания термо-магнитный предохранитель сработает немедленно! Выясните и устраните причину короткого замыкания и только после этого включите предохранитель снова.

### 5.3. Остановка двигателя :

- перед остановкой агрегата дайте двигателю поработать пару минут без нагрузки, чтобы он остыл;
- остановите двигатель нажатием на красную кнопку нормальной остановки агрегата. НЕЛЬЗЯ останавливать двигатель поворотом ключа стартера.

### 5.4. Охлаждение агрегата :

- следите за тем, чтобы не было препятствий походу свежего воздуха через заборные решётки для охлаждения двигателя и генератора
- следите за тем, чтобы не было препятствий выбросу нагретого в агрегате воздуха и удалению выхлопных газов;
- не допускайте работы агрегата в замкнутом помещении!

### 5.5. Защитные устройства :

- двигатель : автоматическая остановка двигателя при недостаточном уровне масла или при избыточной температуре масла;
- генератор : термо-магнитный предохранитель-размыкатель цепи.

### 5.6. Уход за агрегатом (см. также раздел 10) :

- все детали и точки агрегата, требующие обслуживания или замены (воздушный фильтр, пробка для слива масла, пробка маслосливной горловины, топливный фильтр, крышка клапанной коробки и свеча двигателя), имеют удобный доступ.



Операции по периодическому уходу за двигателем указаны в Инструкции по его эксплуатации. Если двигатель или генератор требуют ремонта – свяжитесь со своим дилером.

#### 5.7. Указания по технике безопасности для пользователей:

Электрические соединения наших агрегатов EPS6000E и EPS6500TE в стандартном исполнении выполнены по IU-системе (т.н. изолированной схеме без заземления). Это означает, что к агрегату одновременно может быть подключено не более одной нагрузки, имеющей заземление (класса защиты 1 по западно-европейской классификации). Количество (но не суммарная мощность!) одновременно подключаемых нагрузок «с двойной изоляцией» (класса защиты 2 по западно-европейской классификации), которые можно узнать по пиктограмме «квадрат в квадрате» на их корпусе, не ограничено.

Проконсультируйтесь с Вашим дилером о предписаниях норм по специфическому составу Ваших токоприёмников.

Чтобы обеспечить надёжное срабатывание термоманитного предохранителя в случае короткого замыкания в сети, соотношение длины и сечения применяемых для подключения нагрузки кабелей должно соответствовать нормируемым требованиям страны использования агрегата. В качестве опций возможна установка на агрегате защиты от пробоя изоляции или от утечки тока в землю.

**Таблица: Требуемое Нормами Европейского Союза минимальное сечение (кв.мм) соединительных кабелей в зависимости от их длины (м) и силы проходящего тока (А)**

Сила тока, А	Длина кабеля		
	0 до 50 метров	> 50 до 100 метров	> 100 до 150 метров
6	1.5мм <sup>2</sup>	1.5мм <sup>2</sup>	2.5мм <sup>2</sup>
8	1.5мм <sup>2</sup>	2.5мм <sup>2</sup>	4мм <sup>2</sup>
10	2.5мм <sup>2</sup>	4мм <sup>2</sup>	6мм <sup>2</sup>
12	2.5мм <sup>2</sup>	6мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>
16	2.5мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>
18	4мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>
24	4мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>	16мм <sup>2</sup>
26	6мм <sup>2</sup>	16мм <sup>2</sup>	16мм <sup>2</sup>
36	6мм <sup>2</sup>	25мм <sup>2</sup>	25мм <sup>2</sup>
50	10мм <sup>2</sup>	25мм <sup>2</sup>	35мм <sup>2</sup>

## 6. ВСТРОЙКА АГРЕГАТА

Проконсультируйтесь по этому вопросу с Вашим дилером или непосредственно с предприятием EUROPOWER Generators.

**7. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ**

Данный перечень относится к стандартному исполнению агрегатов рассматриваемых типов. В агрегатах с дополнительными опциями (например, с блоком защиты от пробоя изоляции, с дистанционным управлением, с системой автоматического пуска-останова двигателя и др.) могут иметь место некоторые отличия! За информацией о деталях для агрегатов с опциями обращайтесь к Вашему дилеру.

Кодовый номер детали      Наименование детали

**7.1. ЭЛЕКТРОАГРЕГАТ**

113000002	ось вентилятора дет. A100 для агрегатов EPS6000E H/MA-EPS6500TE H/MA
113000003	ось вентилятора поз. A100 для агрегатов EPS6000E H/LS-EPS6000E H/Markon
120000050	амортизатор типа А 50/40 с резьбой М10х28 (для генераторов агрегатов EPS6000E H/MA-EPS6000E H/LS-EPS6500TE H/MA)
120001010	амортизатор типа В 30/30 с резьбой М8х21 (для генераторов EPS6000E H/Markon)
120001043	амортизатор типа В 40/30 с резьбой М8х23 (для двигателей)
130000030	бензопровод диаметром 6мм
170000001	аккумуляторная батарея напряжением 12В ёмкостью 18Амп.час
170001502	глушитель в сборе
199000096	канистра 20л
199000097	зажим крепления бензопровода на канистре
199000098	каркас для крепления канистры
199000506	комплект деталей капота для агрегатов EPS6000E и EPS6500TE
201000007	альтернатор LEROY SOMER LSA36L7 6,5кВА 230В SAEJ609b для EPS6000E H/LS
202000006	альтернатор MECC ALTE S16F-150/A 6кВА 230В SAEJ609b для EPS6000E H/MA
202000106	альтернатор MECC ALTE T16F-160/A 6,5кВА 230/400В SAEJ609b для EPS6000TE H/MA
222000006	альтернатор MARKON SL105F 6кВА+AVR SAEJ609b с автоматической регулировкой напряжения для агрегатов EPS6000E H/MARKON
202000106	альтернатор MECC ALTE типа T16F-160/A мощностью 6,5кВА напряжением 230/400В (для агрегатов EPS6000TE H/MA) – размеры присоединение к двигателю SAEJ609b
300000131	двигатель в сборе HONDA GX390 VXE4 13л.с. SAEJ609b 3000об/мин
910000018	алюминиевый U-образный профиль длиной 210мм для крепления аккумулятора
910000026	штанга длиной 210мм с резьбой М6 для крепления аккумулятора
910000189	шасси агрегатов EPS6000E H/MA-EPS6000E H/LS-EPS6500TE H/MA
	шасси агрегатов EPS6000E H/Markon
914060010	панель контроля и управления (в комплекте) для агрегатов EPS6000E
914060020	панель контроля и управления (в комплекте) для агрегатов EPS6500TE
A100	крыльчатка вентилятора генератора

**7.2. ПАНЕЛЬ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ**

110000010	пластина-заглушка размером 48Х48мм
170000043	держатель для предохранителей
170000044	плавкий предохранитель на ток 1А для дет. 170000200
170000047	плавкий предохранитель на ток 5А для дет. 170000200
174000013	дверца на шарнирах шириной 12 модулей с перфорированным профилем «DIN-rail»
180000000	штепсельная розетка с заземлением «на контуре» (типа «schuko»)
180000001	штепсельная розетка с заземлением «на штыре» («французского» типа)
181000000	клемма для соединения в сборке кабелей сечением 6мм <sup>2</sup> для EPS6500TE H/MA
181000004	клемма для соединения в сборке кабелей заземления сечением 6мм <sup>2</sup>
181000006	термо-магн. предохранитель 1-полюс. на ток 6А характ. «С»- для EPS6500TE H/MA
181001016	термо-магн. предохранитель 2-полюс. на ток 16А характ. «С»- для агрегатов EPS6000E H/MA-EPS6000E H/LS-EPS6000E H/Markon
181003006	термо-магн. предохранитель 3-полюс. на ток 6А характ. «С»- для EPS6500TE H/MA
181005003	вольтметр 0 – 500В для отверстия размером 48*48мм для EPS6500TE H/MA
181005004	вольтметр 0 – 300В АС для крепления на DIN-профиле для EPS6000E/Markon
181005005	вольтметр 0 – 300В для отверстия 48*48мм для EPS6000E H/MA-EPS6000E H/LS
181030316	полузаглублённый контактный разъём типа СЕЕ с тремя гнездами на ток 16А 230В
181030332	полузаглублённый контактный разъём типа СЕЕ с тремя гнездами на ток 32А 230В, для агрегатов EPS6000E H/MA-EPS6000E H/LS-EPS6000E H/Markon
181030516	полузаглублённый контактный разъём типа СЕЕ с пятью гнездами на ток 16А 400В, для агрегатов EPS6500TE H/MA
183000010	счётчик моточасов на напряжение 230В с креплением на DIN-профиле

### 7.3. ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ АГРЕГАТА

130000014	топливный фильтр для установки на бензопроводах диаметром 5мм
398000390	очищающий элемент воздушного фильтра
390700056	щётки и щёткодержатель для агрегатов EPS6500TE H/MA
--	щётки для агрегатов EPS6000E H/Markon
A004	свеча зажигания
A022	прокладка уплотнения крышки клапанной коробки двигателя GX390

## **8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ**

См. электрические схемы в Инструкции по эксплуатации двигателя и эксплуатации генератора и электрические схемы EUROPOWER, прилагаемые к данному Руководству.

## **9. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ**

См. прилагаемые чертежи.

## **10. УХОД ЗА АГРЕГАТОМ**

### 10.1. Генератор переменного тока:

Все однофазные (1\*230В) генераторы этих агрегатов (кроме генераторов Markon) – бесщёточные и не требуют специального технического обслуживания. Достаточно одновременно с регламентным техническим обслуживанием двигателя осматривать видимые детали генератора и проверять одновременно состояние подшипника ротора генератора!

Все трёхфазные (3\*400В) агрегаты тоже не требуют специального технического обслуживания, за исключением контроля угольных щёток в агрегатах EPS6000E H/Markon и EPS6500TE H/MA. В агрегатах со щётками достаточно одновременно с регламентным техническим обслуживанием двигателя осматривать видимые детали генератора и одновременно проверять состояние подшипника ротора генератора и состояние угольных щёток коллектора. Расчётный срок службы щёток составляет 2500 – 3000 рабочих часов.

### 10.2. Двигатель:

Периодичность регламентного технического обслуживания двигателя указана в Инструкции по его эксплуатации.

Обратите внимание : при выпуске агрегата с предприятия его двигатель заправлен маслом типа вязкости 15W40, предназначенным для использования при температурах не ниже минус 10°C. Качество масел по эксплуатационным свойствам должно быть не ниже API SJ/CF-4.

Для эксплуатации агрегата при температуре окружающей среды до -20°C следует применять масло вязкости 10W40, а при температуре до -30°C – масло вязкости 5W40.

Качество этих масел по эксплуатационным свойствам должно быть также не ниже API SJ/CF-4.

## **11. ПЕРЕВОЗКА И ХРАНЕНИЕ**

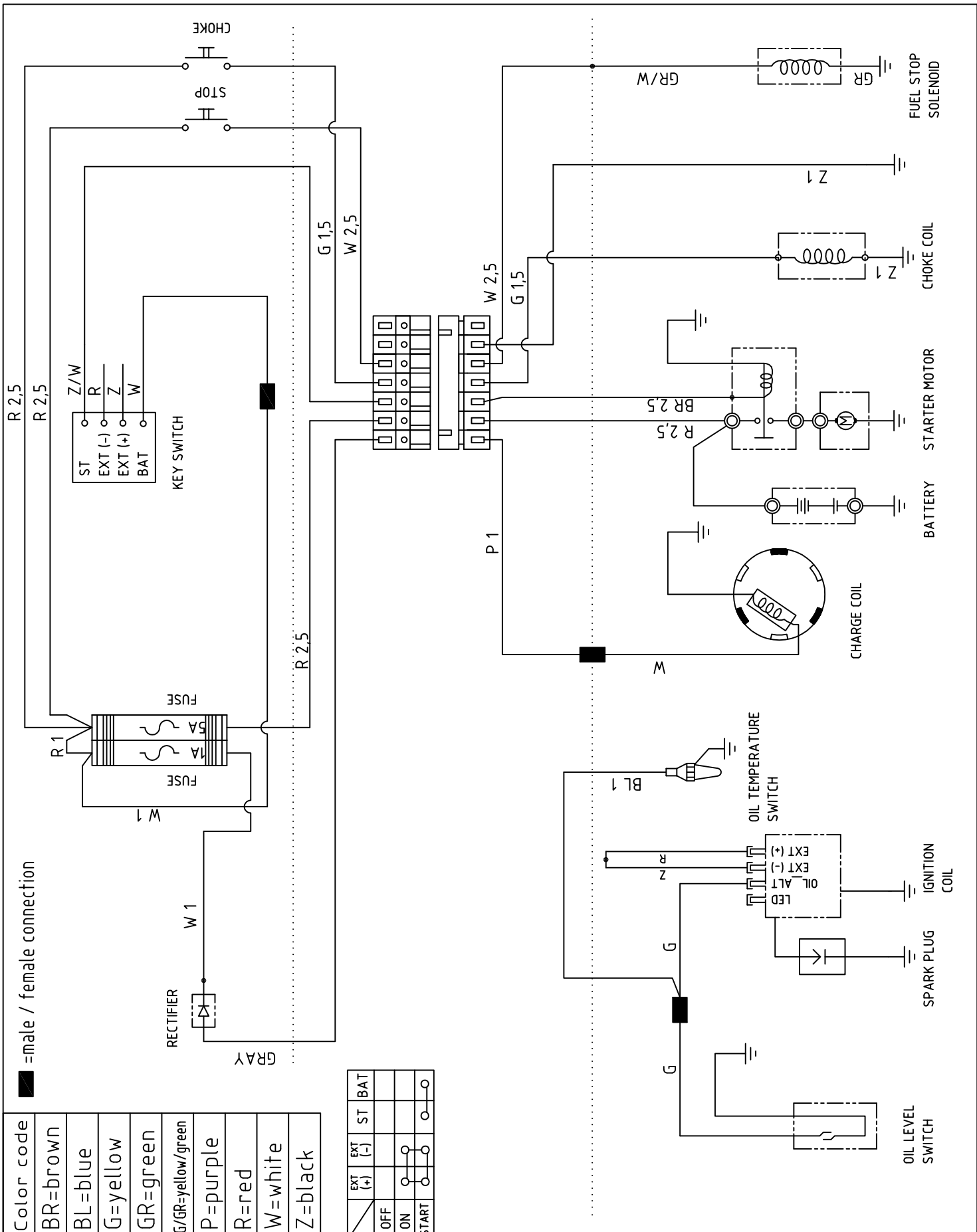
Чтобы топливо не вылилось из агрегата при его перевозке или временном хранении, агрегат должен в это время находиться в близком к вертикали нормальном рабочем положении, а переключатель положений ключа его стартера стоять в положении «OFF – ВЫКЛЮЧЕН».

Перед перевозкой агрегата:

- Закройте кран подачи топлива
- Не заполняйте топливный бак до самого верха – уровень топлива не должен достигать низа заливной горловины.
- Не пользуйтесь агрегатом во время движения транспорта.
- Не допускайте работы агрегата в замкнутом транспортном средстве и используйте его в хорошо вентилируемом помещении.
- Предохраняйте агрегат от воздействия прямых солнечных лучей, когда он находится внутри транспортного средства. При длительном нахождении агрегата в закрытом транспортном средстве бензин может испаряться из топливного бака, вызывая опасность взрыва.
- Избегайте длительной езды по плохим дорогам с агрегатом на борту. Если это неизбежно, слейте заранее топливо из бака.

Перед постановкой агрегата на длительное (более двух месяцев) хранение:

- Выберите для этого помещение с умеренной влажностью и запылённостью.
- Слейте топливо из агрегатов с бензиновым двигателем.
- Слейте топливо из бака в подходящую для бензина ёмкость.
- Установите кран подачи топлива в положение «ON – ОТКРЫТ», вывинтите сливную пробку поплавковой камеры карбюратора и слейте бензин в подходящую для этого ёмкость.
- Установите кран подачи топлива в положение «OFF – ЗАКРЫТ» и плотно закрутите сливную пробку карбюратора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Бензин легко воспламеняется и при определённых обстоятельствах становится взрывоопасным.  
Не курите, не допускайте открытого огня и искр вблизи его местонахождения.
- Вывинтите свечу и залейте в цилиндр по чайной ложке чистого моторного масла. Проверните несколько раз вал двигателя, чтобы масло распределилось по поверхности цилиндра(ов), после чего установите свечу(и) на место.
- Снова установите наконечник свечного провода на свечу.
- Замените масло в двигателе.
- Чтобы продлить срок службы аккумулятора, отсоедините его и поставьте на «капельную» подзарядку.

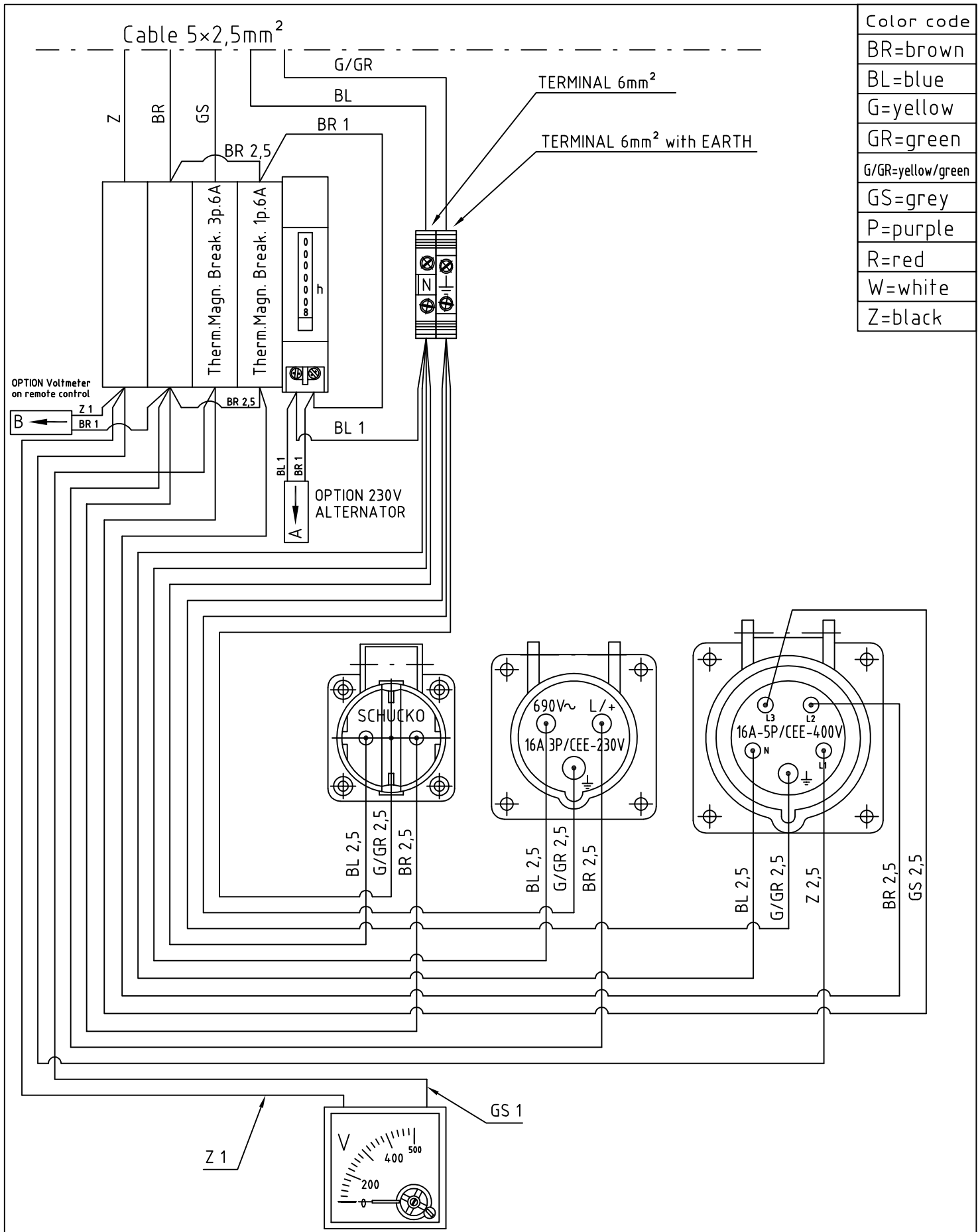


■ =male / female connection

Color code
BR=brown
BL=blue
G=yellow
GR=green
G/GR=yellow/green
P=purple
R=red
W=white
Z=black

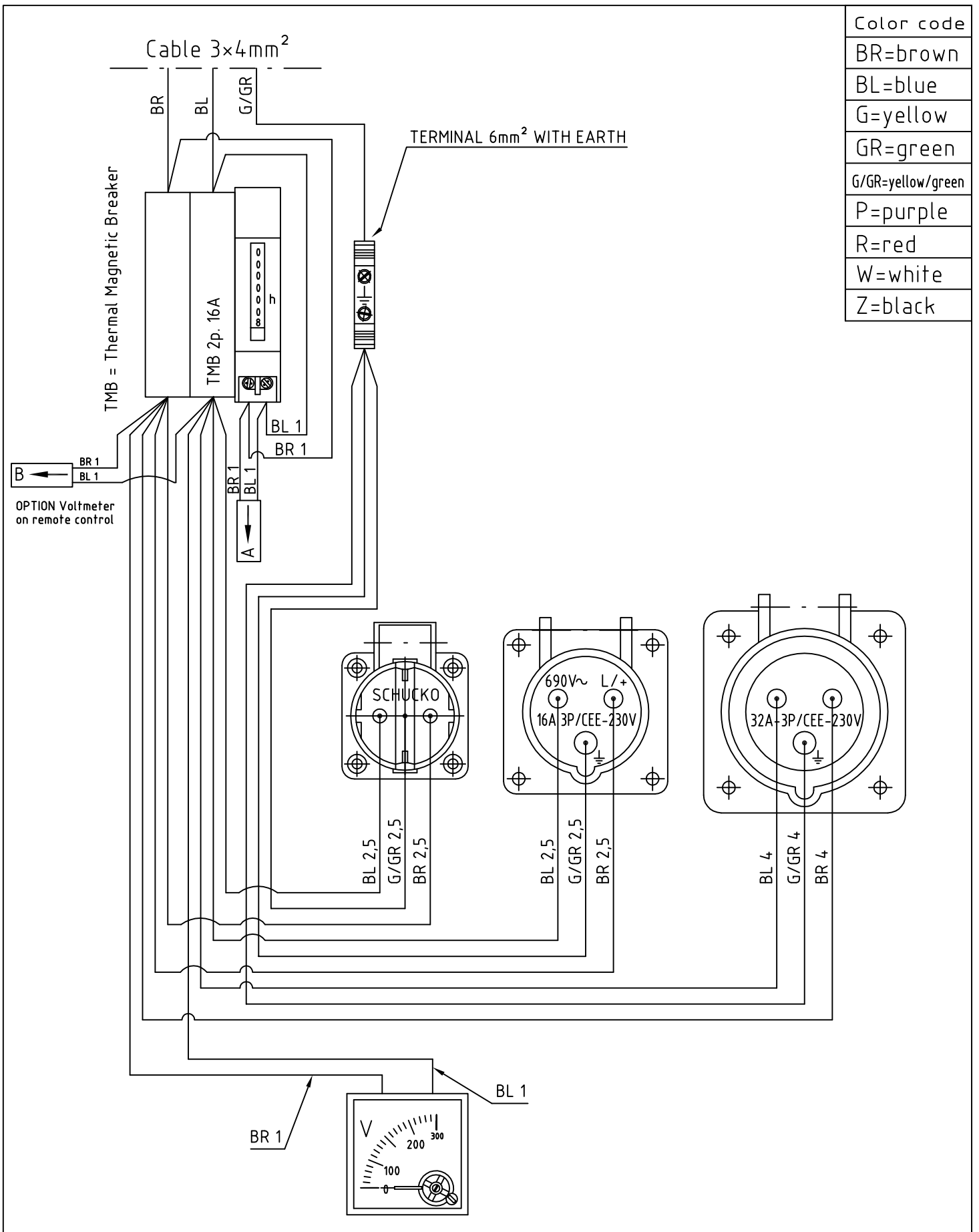
EXT (+)	EXT (-)	ST	BAT
OFF			
ON			
START			

Directory: .. \E\EPS\MOTORSTURING\STANDAARD\300000131\300000131_1.2_07		Tolerantie: -	Materiaal: -
Schaal: 1:2	<h1 style="margin: 0;">WIRING DIAGRAM 12V - GX390UT2</h1> <h2 style="margin: 0;">FOR EPS6000E - EPS6500TE</h2>		Rev.datum : 21/12/2010
A4			Ontwerper(s) : BL
		Tekenaar : MH	Revisor : EC
		Goedkeurder : DP/FL	Verzonden : -
			Onderaann. : -
	Ontw.dos.nr.: 017	Art.nr.: 300000131	
			Tek.nr.: 1.2
			Rev.nr.: 07



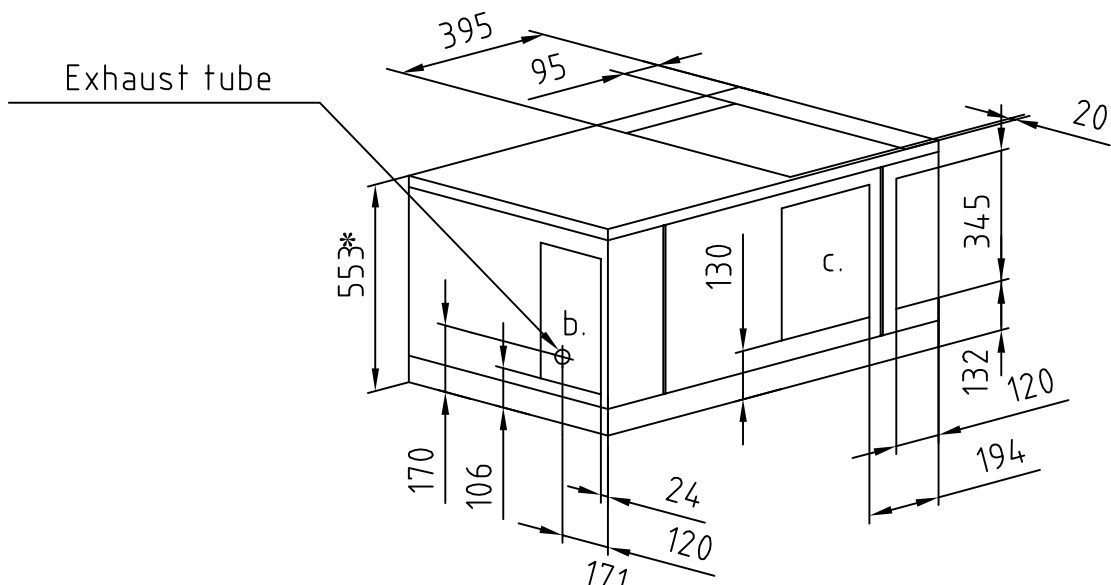
Directory: .. \E\EPS\EPSSLCHT\VERMOGENSCHEMA\STANDAARD\990000663\990000663_1.1_06		Tolerantie: -	Materiaal: -
Schaal: 1:2	<b>WIRING DIAGRAM 230V-400V</b> <b>FOR EPS6500TE</b>		Rev.datum : 26/06/2009
A4			Ontwerper(s) : YH
	Ontw.dos.nr.: 017	Art.nr.: 990000663	Tek.nr.: 1.1.
			Rev.nr.: 06
			Verzonden : -
			Onderaann. :



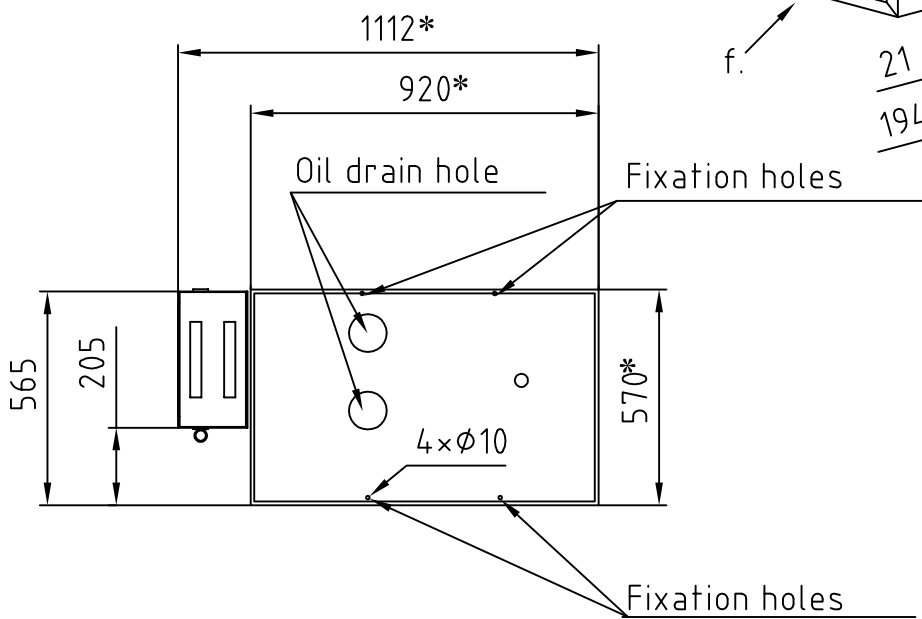
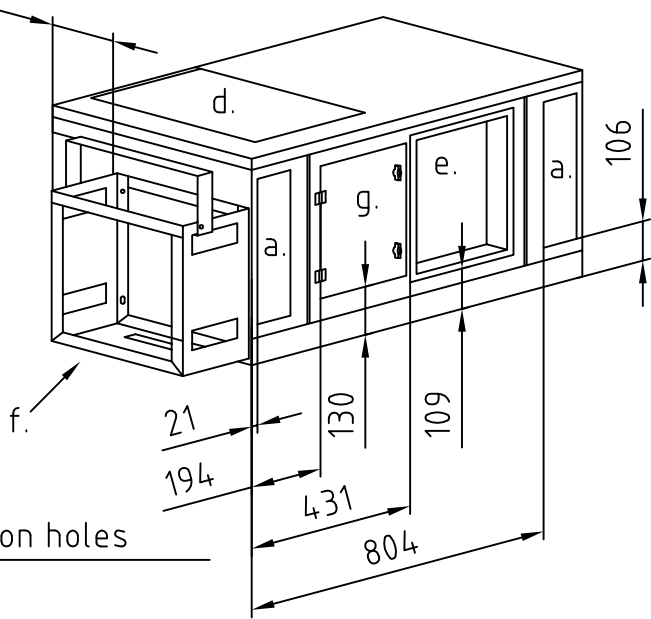


Color code
BR=brown
BL=blue
G=yellow
GR=green
G/GR=yellow/green
P=purple
R=red
W=white
Z=black

Directory: ..\E\EPS\EPSLCHT\VERMOGENSCHEMA\STANDAARD\990000611\990000611_1.1_1._05		Tolerantie: -	Materiaal: -
Schaal: 1:2	WIRING DIAGRAM 230V FOR EPS6000(E)		Rev.datum : 15/02/2007
A4			Ontwerper(s) : BL
	Ontw.dos.nr.: 017	Art.nr.: 990000611	Tek.nr.: 1.1.1.
			Rev.nr.: 05
			Verzonden : -
			Onderaann. : -



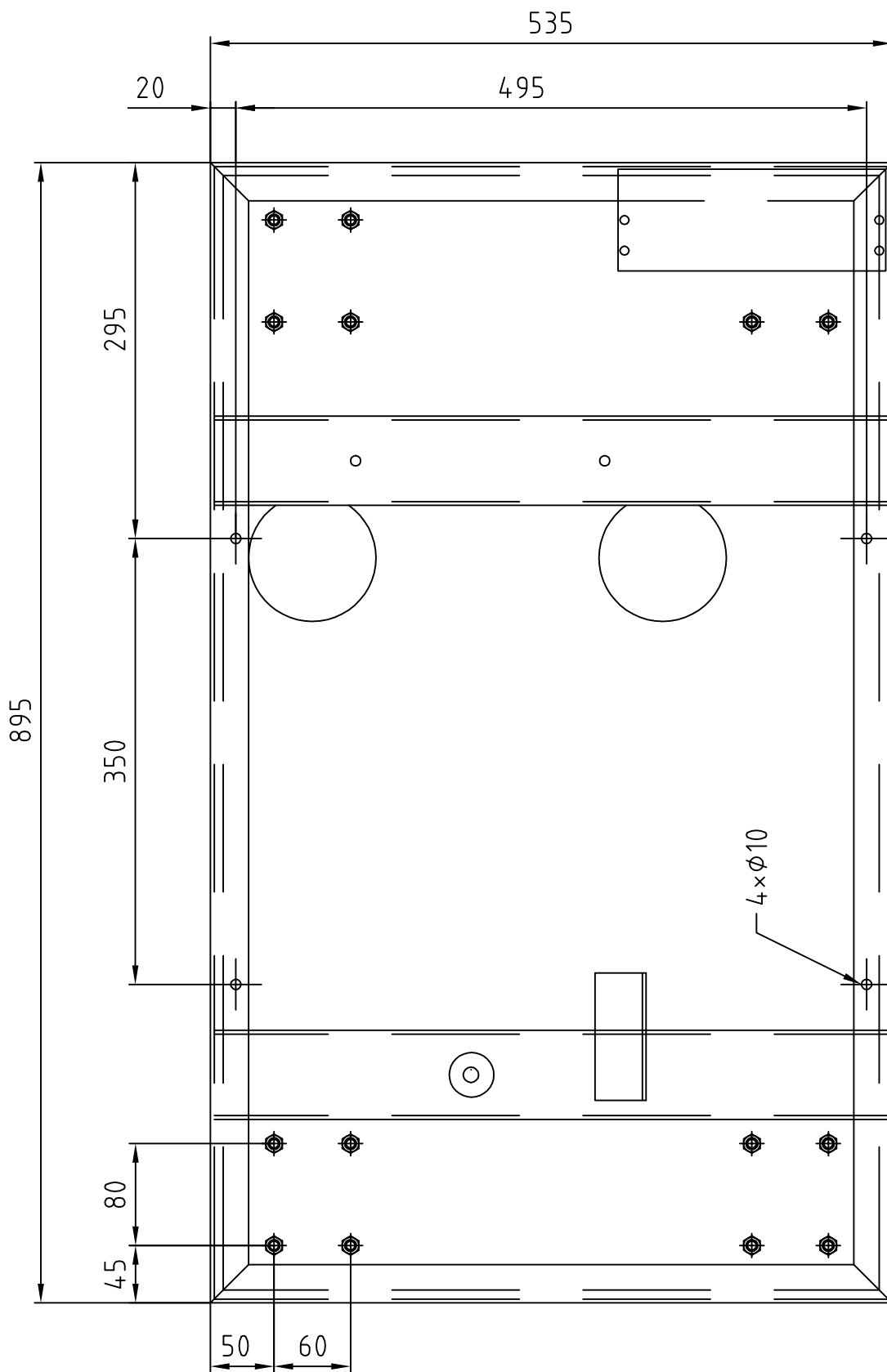
- a. 90×385, air intake grid
- b. 165×385, air outlet grid
- c. 240×350, inspection hatch
- d. 300×440, inspection hatch
- e. 283×389, control panel
- f. 402×481, tank support
- g. 235×345, inspection door



BOTTOM VIEW

\* Main dimensions (l×w×h) with bolts included!  
 –  $\phi$ exhaust tube 38mm/35mm (outside $\phi$ /inside $\phi$ )

Directory: ..\INBOUW\EPS\990000611\990000611_1.2_1_02		Tolerantie: -	Materiaal: -
Schaal: 1:20	MAIN DIMENSIONS EPS6000(E) / 6500T(E)		Rev.datum : 02/12/2005
A4			Ontwerper(s) : YH
	Ontw.dos.nr.: 017	Art.nr.: 990000611	Tek.nr.: 1.2.1
	EUROPOWER		Rev.nr.: 02
		Verzonden : -	Onderaann. : Totaal



Directory:  
 ..\INBOUW\EPS\990000611\990000611\_2.2\_2\_02

Tolerantie:  
 -

Materiaal:  
 -

Schaal:  
 1:5

## MOUNTING HOLES

Rev.datum : 02/12/2005

Ontwerper(s) : MH

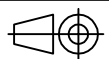
Tekenaar : JeB

Revisor : MH

Goedkeurder : MH

A4

## EPS6000(E)/6500T(E)



Ontw.dos.nr.:  
 037

Arf.nr.:  
 990000611



EUROPOWER

Tek.nr.:  
 2.2.2.

Rev.nr.:  
 02

Verzonden : -

Onderaann. : Totaal